



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

SCUOLA DELLE SCIENZE UMANE E DEL PATRIMONIO CULTURALE

ANNO ACCADEMICO PIANO DI STUDI	2013-14
ANNO ACCADEMICO DI EROGAZIONE	2014-15
CORSO DI LAUREA MAGISTRALE	LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI
INSEGNAMENTO	LINGUAGGIO SPECIALISTICO E TRADUZIONE: INGLESE
TIPO DI ATTIVITÀ	Caratterizzante
AMBITO DISCIPLINARE	Lingue moderne
CODICE INSEGNAMENTO	16883
ARTICOLAZIONE IN MODULI	NO
NUMERO MODULI	NO
SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARI	L-LIN 12
DOCENTE RESPONSABILE (MODULO 1)	Rizzo Alessandra <i>Ricercatore universitario Università di Palermo</i>
CFU	9 CFU
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	180
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLE ATTIVITÀ DIDATTICHE ASSISTITE	45
PROPEDEUTICITÀ	Livello B2 di partenza e raggiungimento del livello C1
ANNO DI CORSO	II
SEDE DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI	cfr. http://portale.unipa.it/facolta/scienzeform./calendari/orarilezioni/
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	Lezioni frontali, esercitazioni in aula, seminari
MODALITÀ DI FREQUENZA	Fortemente consigliata
METODI DI VALUTAZIONE	Prova orale + TRADUZIONE
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
PERIODO DELLE LEZIONI	I semestre
CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ DIDATTICHE	cfr. http://portale.unipa.it/facolta/scienzeform./calendari/orarilezioni/
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	cfr. http://portale.unipa.it/facolta/scienzeform./calendari/orarilezioni/

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI

Conoscenza e capacità di comprensione

Riferimento linguistico: livello C1 del *Common European Framework of Reference for Languages*. (Raggiungimento del CAE).

Conoscenza del lessico specifico nell'ambito della comunicazione mediatica e delle immagini.

Capacità di descrivere e sintetizzare contenuti in lingua inglese utilizzando il lessico di cui sopra.

Conoscenza del linguaggio per scopi specifici e differenze tra lingue speciali/lingua comune/linguaggio specialistico.

Conoscenza e delle strutture morfo-sintattiche e stilistiche riguardanti l'analisi critica di testi per scopi specifici di cui sopra.

Saper esprimersi fluentemente in lingua inglese in contesti comunicativi riguardanti la comunicazione di cui sopra.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Capacità di comprendere, tradurre, interpretare e sintetizzare testi specifici relativi alla comunicazione mediatica, riconoscendo al loro interno le strutture grammaticali previste per il raggiungimento del livello C1 del *Common European Framework of Reference for Languages*.

Autonomia di giudizio

Capacità di discutere e affrontare problematiche di tipo comunicativo attraverso la lettura di testi specifici in ambito mediatico e imagologico.

Abilità comunicative

Capacità di comunicare efficacemente in forma scritta e/o orale in lingua inglese utilizzando strutture sintattico-grammaticali previste dal livello C1 del *Common European Framework of Reference for Languages*.

Sviluppo di abilità linguistico-comunicative finalizzate alla comunicazione scritta e orale di tipo mediatico. Padronanza del lessico specifico e delle strutture grammaticali necessarie per la produzione orale di una *presentation* attinente ai media e alle immagini.

Capacità d'apprendimento

Capacità di catalogare, schematizzare e rielaborare le nozioni acquisite.

OBIETTIVI FORMATIVI DELL'INSEGNAMENTO

Il corso mirerà al consolidamento delle competenze nell'ambito dei linguaggi specifici e all'acquisizione di nuove abilità e strategie nell'ambito del linguaggio per scopo mediatico e imagologico. Attraverso l'approccio teorico della "Speech Act Theory" di J. L. Austin, il corso svilupperà negli studenti l'uso strumentale del linguaggio e dei simboli mediatici nel consolidare relazioni di dominio nei diversi contesti socio-politici e il ruolo dell'interazione linguistica. Il corso presenterà inoltre l'opportunità di utilizzare la riflessione linguistica ai fini pratici dell'individuazione e della produzione di tipologie testuali diverse per caratteristiche discorsive e di organizzazione retorica.

Language in urban spaces: images and social advertising	
ORE FRONTALI	LEZIONI FRONTALI
	<i>English Grammar</i>
20	Approfondimento delle strutture morfo-sintattiche relative ai livelli B2/C1 di conoscenza della lingua inglese secondo i parametri del <i>Common European Framework of References for Languages</i> attraverso lo studio di testi e immagini attinenti al linguaggio degli spazi urbani.
	<i>Social advertising and images</i>
23	Linguaggi per scopi specifici, lingue speciali, lingua comune Funzioni linguistiche, tipologie testuali Cenni sul linguaggio della pubblicità Retorica (style and focus, figurative language) Il linguaggio della pubblicità sociale Immagine e rappresentazione

ESERCITAZIONI	
2	<i>Presentation</i> Analisi delle immagini sulla pubblicità sociale in spazi urbani attraverso descrizioni scritte e orali.
VALUTAZIONE	Lo studente dovrà essere in grado di discutere sulla comunicazione mediatica e sul ruolo delle immagini in spazi urbani. Durante la prova orale lo studente avrà selezionato delle immagini di origine britannica attinenti alla pubblicità sociale che commenterà e descriverà. Sarà anche sottoposto ad un test di grammatica durante il colloquio orale.

TESTI	
	Il materiale didattico essenziale verrà fornito in fotocopia al centro stampa (c/o ex Facoltà di Lettere)
	The English Language: Michael Swan, <i>English Practice Usage</i> (any edition) Hornby A.S., <i>Oxford Advanced Learner's Dictionary</i> , O.U.P. (ultima ed.). Sara Thorne, <i>Mastering English Language</i> Ragazzini G., <i>Dizionario Inglese-Italiano</i> , Zanichelli (ultima ed.).
	A selection from: Maurizio Gotti, <i>Investigating Specialized Discourse</i> , Peter Lang, 2008 Maurizio Gotti, <i>Linguaggi specialistici</i> , La Nuova Italia, Firenze, 1991 Berruto, Benincà, Sorbrero, <i>Introduzione all'italiano contemporaneo</i> , La Terza, 1993 Angela Goddard, <i>The Language of Advertising</i> Stuart Hall, <i>Representation</i> W. Mitchell <i>The Language of Images</i> <i>Social Communication in Advertising</i>

COMPILATO E FIRMATO DA
Prof. Alessandra Rizzo